

# MODE D'EMPLOIS L'OR PROMESSO

 WHY SERVE ANYTHING LESS THAN GOLD



# INTRODUCTION

L'OR Promesso est une machine à café qui distribue des boissons chaudes/froides. Elle est conçue pour servir des boissons à base de café et de lait de qualité (ex. : cappuccino, latte macchiato, etc.), avec un confort, une hygiène et une variété maximales.

L'OR Promesso contient deux packs refroidis avec des ingrédients concentrés ; en option deux packs de café de 1,4 litres ou un pack de café et un pack de lait concentré (1,4 litres).

Cette machine offre capacité et variété dans un grand nombre de situations ; des environnements de type cuisine du personnel, dans les magasins, bureaux et autres petites entreprises, ou pour une utilisation par les invités dans les établissements de bed&breakfast/hôtels, dans les centres hôteliers et les centres de santé et de soins.



# CONTENU DU MANUEL

1. Sécurité	4
2. Hygiène et manipulation des packs	5
3. Remplacement des packs	6
4. Fonctionnement quotidien	8
4.1 PREPARATION DU CAFE.	8
4.2 COMMENT VERROUILLER L'ACCES A LA MACHINE	9
4.3 CREATION ET MODIFICATION DES PROFILS UTILISATEUR	9
4.4 DISTRIBUTION D'UNE TASSE D'EAU CHAUDE	10
5. Présentation et description des pièces	13
6. Programmation utilisateur	14
7. Nettoyage	15
7.1 A PROPOS DU NETTOYAGE	19
7.2 NETTOYAGE DE L'INTERIEUR DE LA ZONE REFRIGEREE	19
7.3 NETTOYAGE DE L'INTERIEUR DU RESERVOIR D'EAU / DU COUVERCLE	19
7.4 MAINTENANCE PERIODIQUE DE L'UTILISATEUR	20
7.5 NETTOYAGE QUOTIDIEN	21
7.6 ROCEDURE DE NETTOYAGE	22
8. Dépannage	24
8.1 SYMBOLES AFFICHES A L'ECRAN	24
8.2 CODES D'ERREUR	25
9. Détartrage	28
10. Caractéristiques techniques	32

# 17 SECURITE

## GENERALITES

**IMPORTANT.** Le fonctionnement, le remplissage et le nettoyage du distributeur doivent être exclusivement effectués par des personnes autorisées et formées. Veillez à ce que le nouveau personnel lise le mode d'emploi avant d'utiliser le distributeur et comprenne les aspects liés à la sécurité et à l'hygiène.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus, et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, un manque d'expérience et de connaissance, si elles sont sous surveillance ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation sans danger de l'appareil et si elles ont compris les risques en résultant.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- L'installation, le déplacement (version eau fixe), la réparation et la programmation du distributeur sont limités aux techniciens de service autorisés. La zone de service est limitée aux personnes ayant des connaissances et une expérience pratique de l'appareil, en particulier en ce qui concerne la sécurité et l'hygiène.

**ATTENTION.** Les produits livrés par le distributeur sont très chauds ! Pour éviter les brûlures, tenez vos mains et autres parties du corps à distance de la zone de livraison avant d'appuyer sur un bouton de livraison.

**AVERTISSEMENT.** Ne touchez jamais l'alimentation ou la prise électrique lorsque vos mains ou le cordon d'alimentation ou la prise sont humides. Si le cordon d'alimentation du distributeur est endommagé, éteignez le distributeur et contactez votre fournisseur pour son remplacement.

## INSTALLATION/PLACEMENT

- Protégez le distributeur de l'eau courante, des projections ou jets d'eau, de la vapeur, de la chaleur ou de la poussière.
- Le distributeur est conçu pour une installation intérieure sur une surface horizontale stable comme une table ou un comptoir.
- Le niveau sonore pondéré A de la machine est inférieur à 70 dB.
- Le distributeur est conçu pour fonctionner entre 5 °C ~ 32 °C à une humidité relative de 10 % ~ < 90 % (sans condensation).
- Protégez le distributeur des rayons directs du soleil, du gel et de la pluie/des jets d'eau.
- Assurez-vous qu'il y a un espace suffisant autour du distributeur à des fins de ventilation, et que l'avant/l'arrière sont accessibles pour l'entretien.
- Utilisez uniquement des flexibles d'eau et raccords conformes à l'EN61770. (modèles avec raccordement d'eau fixe)
- Branchez le distributeur à la conduite d'eau potable conformément aux règlements locaux. En cas d'options de boissons froides, testez la qualité de l'alimentation en eau pour garantir la livraison de boissons froides conformément aux règlements locaux. (modèles avec branchement d'eau fixe)
- **En cas de branchement sur une prise murale, utilisez une fiche de sécurité mise à la terre conformément aux règlements locaux. Assurez-vous que le circuit électrique est sécurisé au moyen d'un interrupteur de sécurité à courant de défaut et que la fiche d'alimentation reste accessible après l'installation.**

## NETTOYAGE

### NETTOYAGE

- Pour le nettoyage, utilisez un agent de nettoyage pour le système de lait, utilisez de préférence les tablettes de nettoyage indiquées.
- Effectuez le détartrage avec des agents de détartrage à base d'acide sulfamique. Le détartrage de ce distributeur est optimisé pour Renegite Decalc.(TM) Lisez toujours les instructions avant utilisation et utilisez une protection personnelle.
- **Restez toujours près du distributeur pendant le nettoyage ou le détartrage car des agents de détartrage/nettoyage sont utilisés et de l'eau très chaude circule dans le process.**

Les symboles suivants liés à la sécurité sont utilisés dans ce mode d'emploi:



Porter des lunettes de sécurité



Porter des gants de protection



Surface chaude/liquide

## 2. HYGIENE ET MANIPULATION DES PAKS



Portez toujours attention à l'hygiène de base et personnelle :  
Lavez-vous les mains avant de manipuler les ingrédients.

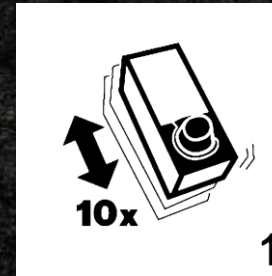


Utilisez uniquement des agents de nettoyage de qualité alimentaire pour le distributeur de café.

- Nettoyez l'extérieur du distributeur avec un chiffon propre et humide.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- N'utilisez jamais un flexible d'eau ou un jet haute pression pour nettoyer l'extérieur de la machine.

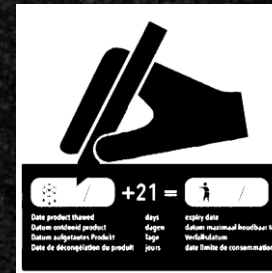


Si votre machine à café comporte un réservoir d'eau :  
si la machine n'est pas souvent utilisée, rafraîchissez l'eau à l'intérieur du réservoir avant utilisation avec de l'eau potable fraîche.



1. Secouez le pack au moins 10 fois.

Assurez-vous que le pack est complètement décongelé. Un café encore partiellement congelé a un impact sur la qualité du café.



NOTE

Notez les dates (date de décongélation et d'expiration) dans les champs prévus à cet effet sur le pack.



2. Tirez la languette perforée du pack et retirez le bouchon de protection.

- Ne touchez pas le doseur (= la sortie transparente du pack de produit) pour une hygiène optimale.
- Après le placement dans la machine, l'extrémité du doseur est rincée à l'eau très chaude pour des raisons d'hygiène.



3. Renversez le pack avec le doseur vers le bas.

- Ouvrez la porte de la machine
- Placez le pack dans la machine et soulevez la poignée orange pour verrouiller le pack en position

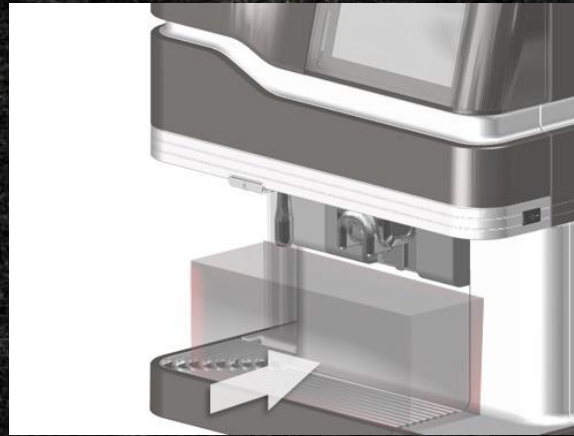
### 3. (REM)PLACEMENT DU PACK D'INGREDIENTS



L'icône pack vide apparaît à l'écran, indiquant qu'un pack de produit est vide ou pas présent. Selon le pack de produit, une icône différente est affichée :

1. Le pack de lait est vide
2. Les deux packs sont vides (aucun produit ne peut être distribué)
3. Le pack de café est vide.

Cliquez sur une icône pour plus d'informations comme représenté dans l'illustration



1. Placez le bac fourni sous la sortie de café.

- Le distributeur nécessite un rinçage après le remplacement d'un pack de produit.

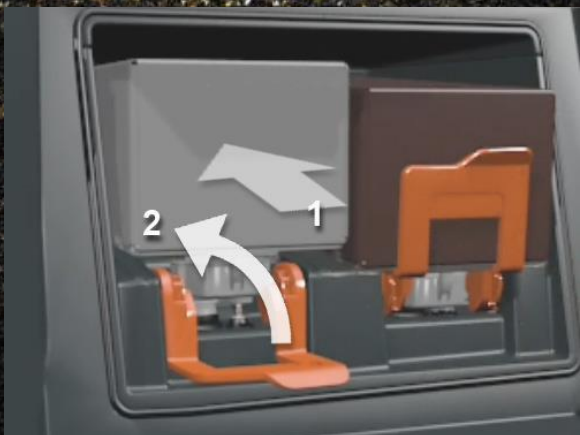


2. Ouvrez la porte.



3. Retirez le pack d'ingrédients.

- Abaissez le levier de retenue du pack orange (1).
- Soulevez le pack vers le haut et sortez les packs vides de la zone réfrigérée (2).



4. Installez un nouveau pack. Les instructions de manipulation sont imprimées sur le carton. (voir aussi page 5)

- Placez le pack et enfoncez-le.
- Relevez le levier orange.
- Fermez la porte de la machine.



5. Appuyez sur l'icône pour démarrer le rinçage. Les lignes de lait et de café sont maintenant rincées à l'eau très chaude. (duré = env. 1 minute)

Remarque : la machine indique qu'un nettoyage est nécessaire lorsque les packs sont placés pour la première fois après l'installation.



- Videz le bac à la fin de l'opération de rinçage.
- La machine est maintenant prête à l'emploi.

AVERTISSEMENT : EAU TRES CHAUDE

## 4. USAGE QUOTIDIEN



### 4.1 PREPARATION DU CAFE

- Placez votre tasse sur le plateau au-dessous de la sortie de café
- Vous pouvez déplacer le bec verseur vers le haut/bas en fonction de la taille de votre tasse ou mug.  
**NOTE** : Déplacez la sortie juste au-dessus de votre tasse pour un meilleur résultat.
- Sélectionnez l'un des onglets du mode utilisateur à droite de votre écran.

#### **NOTE**

Vous pouvez supprimer ou ajouter des modes utilisateur dans le mode de programmation.

#### **Sélection de la langue**

La machine peut comporter plusieurs langues. Elles sont indiquées à l'écran de démarrage. Sélectionnez la langue de votre choix. (Les langues peuvent être configurées dans le mode opérateur)

**BOISSONS** : Distribuer des boissons à partir d'une sélection prédéfinie

- Appuyez sur les boissons disponibles prédéfinies indiquées à l'écran.
- La boisson est mise en surbrillance et affiche un bouton démarrer. Appuyez sur le bouton pour démarrer la préparation.
- Appuyez sur le bouton arrêter (affiché à l'écran pour annuler la distribution.

#### **NOTE**

Vous pouvez programmer les réglages des diverses boissons dans le mode de programmation opérateur.

#### **PERSONNALISER** : Personnalisez votre boisson

- Faites défiler pour sélectionner la boisson de votre choix.

- Sélectionnez la taille de tasse (petit, moyen ou grand) -1
- Sélectionnez une boisson simple ou double -2

La boisson est affichée avec un marqueur (bouton) :

- Faites glisser le bouton vers la gauche pour un café plus doux ou vers la droite pour un café plus fort. Le nombre de grains en haut à droite augmente/diminue en conséquence.- 3 (ceci est également possible en sélectionnant plus ou moins de grains en haut à droite de l'écran)
- Pour les boissons à base de lait : faites glisser le bouton vers le haut ou le bas pour modifier la quantité de lait dans votre boisson. - 4
- Appuyez sur le bouton démarrer pour démarrer la préparation.
- Appuyez sur le bouton arrêter (affiché à l'écran) pour annuler la distribution.





#### **UTILISATEURS :**

Distribution d'une boisson que vous avez précédemment enregistrée

- Faites défiler la liste pour sélectionner votre nom de profil
- Entrez le mot de passe si vous en avez défini un. L'écran affiche la boisson que vous avez sélectionnée pour cette période spécifique du jour.
- Il est possible de modifier les boissons que vous avez précédemment sélectionnées : (Voir 4.3 : Comment éditer / ajouter une boisson à mon profil)
- Appuyez sur démarrer pour démarrer la distribution.
- Appuyez sur le bouton arrêter (affiché à l'écran) pour annuler la distribution.

#### **4.2 COMMENT VERROUILLER L'ACCES A LA MACHINE**

Il est possible de verrouiller l'accès / bloquer la distribution de boissons pour les personnes non autorisées. (une icône représentant un cadenas est visible à gauche de l'écran)

En mode verrouillé, le distributeur peut seulement être utilisé en insérant la clé USB 'nurse'. Lorsque la clé est retirée, le distributeur n'est plus verrouillé.

#### **Pour activer le mode verrouillage :**

- Insérez la clé USB opérateur.

- Parcourez le menu des paramètres IU pour activer le mode verrouillage
- Faites glisser le bouton sur MARCHE.
- Retirez la clé opérateur. Le mode verrouillage est maintenant activé.

#### **Pour désactiver le mode verrouillage :**

- Insérez la clé USB opérateur.
- Parcourez le menu des paramètres IU pour activer le mode verrouillage
- Faites glisser le bouton sur ARRÊT. Le mode verrouillage est désactivé lorsque la clé opérateur est retirée.



#### 4.3 CREATION ET MODIFICATION DES PROFILS UTILISATEUR

Cette procédure explique comment créer un profil.

##### NOTE

Les profils utilisateur peuvent être supprimés en mode programmation opérateur.

1. Appuyez sur l'onglet utilisateurs
2. Appuyez sur l'icône ajouter une personne



3. Entrez votre nom et un mot de passe si vous le souhaitez (étape en option)

- Appuyez sur 'terminé'



L'écran affiche un champ ajouter photo.

4. Appuyez sur le champ pour continuer ou cliquez sur le nom dans la liste ou sur terminé pour ignorer.



5. Insérez une clé USB avec l'image prévue (vous serez invité à insérer une clé USB si elle n'est pas déjà présente)



6. Sélectionnez l'image enregistrée sur la clé USB. Votre profil a été créé.

- L'image doit être enregistrée dans la racine de la clé USB, les sous-dossiers ne sont pas lus.
- Les extensions d'images suivantes peuvent être utilisées : BMP, JPG, PNG.

Comment ajouter une boisson (personnalisée) à un profil :

- Sélectionnez votre nom de profil dans la liste (vous devez entrer le mot de passe si vous en avez configuré un)
- Appuyez sur l'icône ajouter une boisson.

- Sélectionnez la boisson de votre choix et personnalisez-la, si nécessaire.



L'écran affiche maintenant un calendrier dans lequel vous pouvez insérer jusqu'à 3 boissons de votre choix dans 3 intervalles sur 1 journée.

- Vous pouvez déplacer les marqueurs dans le calendrier pour modifier les heures de début et de fin de ces intervalles. (par incréments de 0,5 h)

- Glissez-déposez la boisson sur le calendrier dans l'intervalle de votre choix.

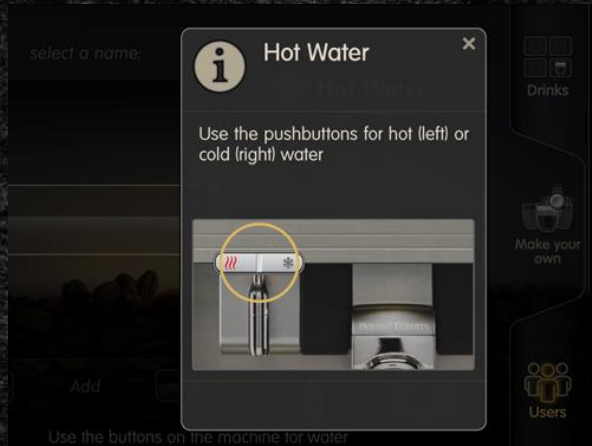
- Appuyez sur terminé pour fermer l'écran ou sur ajouter pour sélectionner une autre boisson.

Si vous sélectionnez une autre boisson, vous pouvez glisser-déposer la boisson dans un autre intervalle ou un intervalle pour lequel vous avez déjà sélectionné une boisson. Cela remplacera cette boisson.



Lorsque vous accédez à votre profil, vous voyez la boisson de votre choix pour cette heure donnée de la journée.

- Appuyez sur Démarrer pour distribuer cette boisson. Vous pouvez également choisir de sélectionner une autre boisson dans un des autres modes de boisson.)



#### 4.4 DISTRIBUTION D'UNE TASSE D'EAU CHAUDE

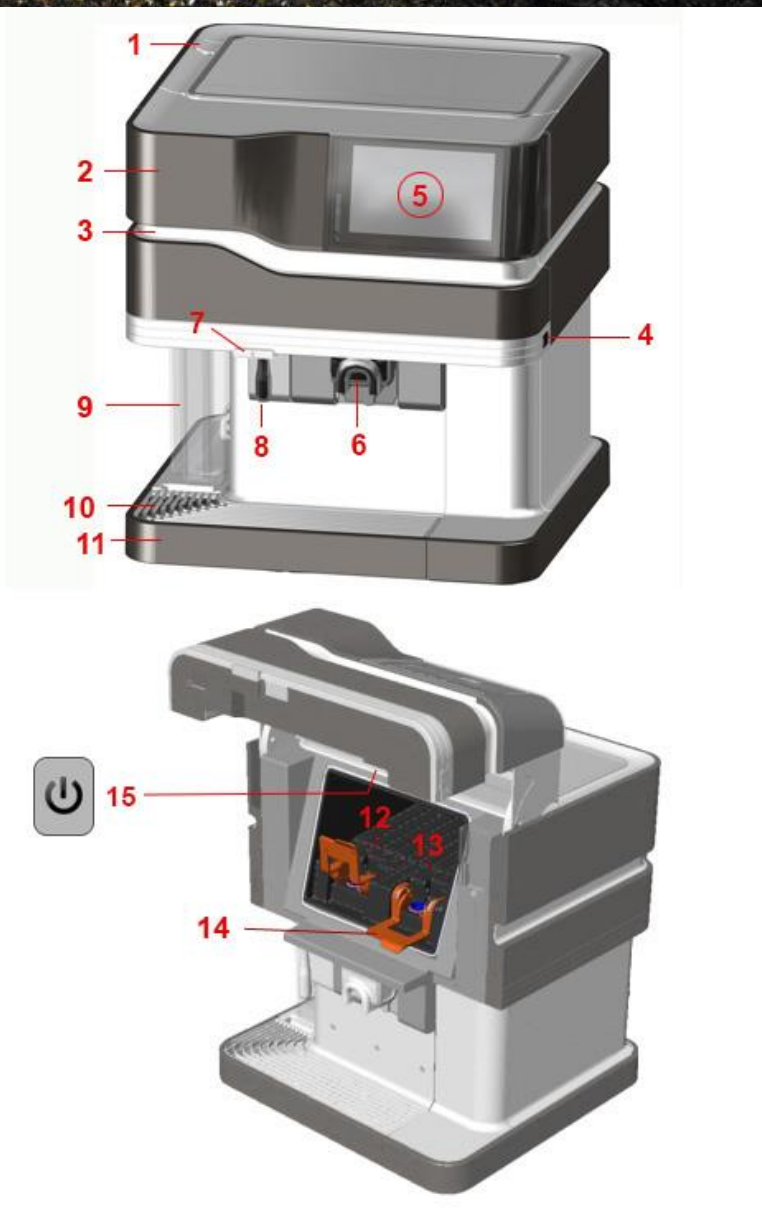
- Placez votre tasse sous la sortie d'eau chaude et appuyez sur le bouton d'eau chaude.
- L'eau chaude coule tant que vous appuyez sur le bouton. (écoulement libre)

Il est possible que le distributeur ait une option eau froide.

- Appuyez à gauche du bouton pour l'eau chaude et à droite pour l'eau froide. (1)

Lorsque vous sélectionnez eau chaude ou froide dans le mode boisson, l'écran vous affiche des instructions sur la manière de distribuer l'eau chaude (ou froide)

## 5. DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Couvercle pour l'agent de détartrage
2. Porte de la machine
3. Barre de DEL
4. Port USB
5. Écran tactile
6. Sortie de boissons café/lait
7. Bouton eau chaude\*
8. Sortie d'eau chaude\*\*
9. Réservoir d'eau\*\*\*
10. Grille pour tasse
11. Plateau pour tasse
12. Pack de produit - lait
13. Pack de produit - café
14. Levier de maintien du pack
15. Bouton Marche/Veille

\*) Bouton eau chaude/eau froide combiné si le kit eau froide (en option) est installé.

\*\* ) Également la sortie d'eau froide si le kit eau froide (en option) est installé.

\*\*\* ) Uniquement sur les modèles avec réservoir d'eau amovible.

# 6. PROGRAMMATION UTILISATEUR



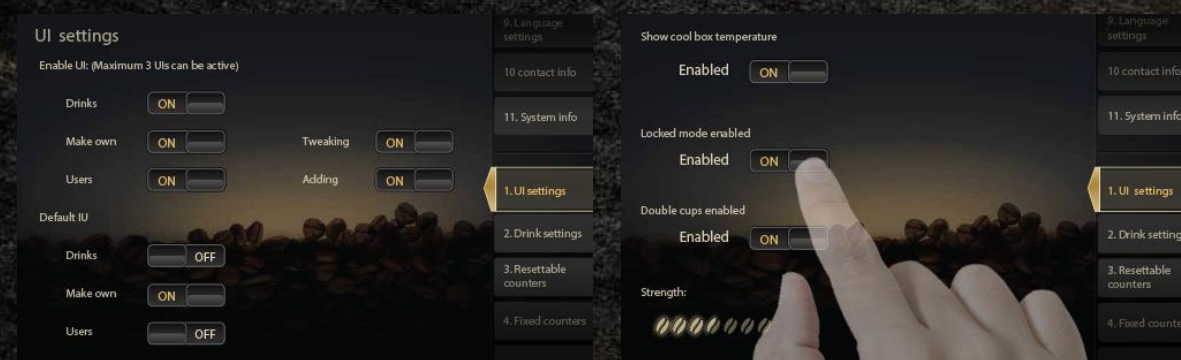
Le distributeur a un menu opérateur dans lequel vous pouvez modifier les réglages et fonctions de la machine (NOTE : certaines fonctions ou certains réglages peuvent être activés/désactivés dans ce menu par un technicien de service)

## Accès et utilisation de base

- Pour accéder au mode programmation opérateur,
- insérez la clé USB opérateur fournie ;
- Parcourez la liste pour sélectionner le sous-menu/ les options souhaités.
- Les modifications sont enregistrées lorsque vous retirez la clé USB.

Les sous-menus suivants sont disponibles :

1. Réglages de l'interface utilisateur (IU) (activer/désactiver les modes boisson)
2. Réglages des boissons (ajuster le volume et l'intensité)
3. Compteurs réinitialisables
4. Compteurs fixes
5. Réglages de la machine (modifier la couleur de la barre de DEL / démarrer le détartrage ou le nettoyage)
6. Date/heure
7. Jour de nettoyage
8. Paramètres ECO (mode économie d'énergie)
9. Paramètres de langue
10. Informations de contact (entrez le nom de l'opérateur et le numéro de téléphone)
11. Informations sur le système



## 1. Paramètres de l'interface

Ce menu vous permet de :

- activer / désactiver les modes boisson ; boissons / créez votre goût / utilisateurs. (Choisissez votre interface)
- activer / désactiver la possibilité de modifier la boisson (mode Créez votre goût)
- activer / désactiver la possibilité d'ajouter des profils utilisateur (mode utilisateurs)
- activer / désactiver la mise en surbrillance des modes boisson à l'écran de démarrage

- Faites défiler l'écran avec votre doigt. Les réglages suivants sont affichés à l'écran :

- Afficher la température de la zone réfrigérée (afficher la température de refroidissement réelle à l'écran de la machine)
- Mode blocage activé
- Mode doubles boissons activé (l'utilisateur peut également sélectionner la distribution de doubles boissons)
- Intensité (l'utilisateur peut modifier l'intensité du café en sélectionnant plus ou moins de grains de café en haut à droite de l'écran - vous pouvez configurer ici la valeur par défaut)



Continuez de faire défiler l'écran avec votre doigt. Les réglages suivants sont affichés à l'écran :

#### Écran de démarrage :

- Bloquez l'affichage (une icône de service est affichée) et entrez un message de service si vous le souhaitez)
- Sélectionnez si le logo de la marque est affiché ou non à l'écran

Sons : (sélectionnez les sons/cloches qui doivent être audibles)



Continuez à faire défiler l'écran avec votre doigt. Les réglages suivants sont affichés à l'écran :

- Supprimer des utilisateurs : Vous pouvez effacer tous les profils utilisateur ou des profils utilisateur spécifiques
- Utilisez les flèches haut/bas pour sélectionner le profil et appuyez sur Supprimer des utilisateurs pour effacer le profil utilisateur



#### 2. Paramètres des boissons

Ce menu contient une liste des boissons standard. Pour chaque boisson, l'intensité du café et le volume (pré-sélection petit, moyen et grand) peuvent être ajustés au moyen de curseurs.

- Plage d'intensité du café : -10 % à +20 %
- Plage de volume (petit) : Arrêt, 50 à 150 ml
- Plage de volume (moyen) : 62 à 187 ml
- Plage de volume (grand) : Arrêt, 100 à 300 ml



#### 3. Compteurs réinitialisables

Ce menu contient une liste de compteurs par boissons disponibles. Le compteur d'une boisson spécifique est affiché pour petit, moyen et grand. Les totaux sont affichés en bas de l'écran.

Si vous voulez réinitialiser des boissons spécifiques :

- Cochez la case, parcourez le base de l'écran.
- Appuyez sur le bouton [Sélectionné] pour remettre le compteur à '0'
- Appuyez sur le bouton [Tous] pour réinitialiser tous les compteurs.

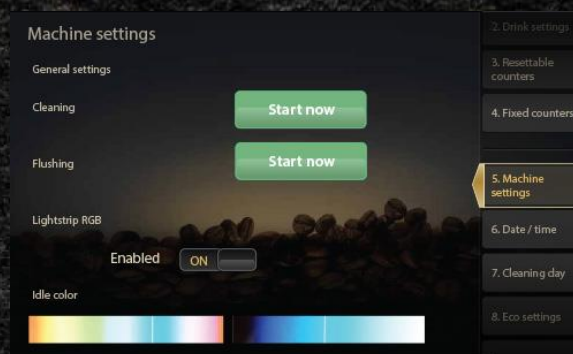




#### 4. Compteurs fixes

Ce menu affiche le compteur de rendement total en litres :

- Il est possible d'entrer un nombre de litres au-delà duquel la machine est bloquée (volume excédentaire).
- Cela vous permet également d'activer/de désactiver le blocage du distributeur et/ou de réinitialiser le blocage



#### 5. Paramètres de la machine

Dans ce menu, vous pouvez démarrer manuellement :

- la procédure de détartrage, la procédure de nettoyage et la procédure de rinçage

Vous pouvez également configurer/modifier la couleur de la barre éclairée qui passe le long du capot de la porte. (Écran RGB)

- Sélectionnez une couleur dans la barre gauche. Dans la barre droite, vous pouvez définir la luminosité de la couleur. Le changement de couleur est appliqué directement.

Vous pouvez définir une couleur pour 3 situations: veille, dosage (le café est en



#### 6. Date /heure

Ce menu vous permet de modifier :

- Le réglage de la date et de l'heure.
- L'affichage de l'heure (24 heures) MARCHE/ ARRET, par exemple : MARCHE = 16:31 / ARRET = 4:31 PM

Vous pouvez également sélectionner le fuseau horaire :

- Appuyez sur les touches haut/bas pour sélectionner la plus grande zone
- Sélectionnez la capitale/la ville/le pays de votre choix. L'heure avancée commute automatiquement sur le jour et l'heure corrects.



#### 7. Jour de nettoyage

Pour chaque jour de la semaine, vous pouvez activer ou désactiver la procédure de nettoyage obligatoire.

#### Note

Si aucun jour n'est sélectionné, la machine invite au nettoyage 7 jours après l'exécution de la dernière procédure de nettoyage.



## 8. Paramètres ECO

Le menu ECO vous permet d'activer/de désactiver un mode économie d'énergie et de modifier les réglages de l'heure du mode

- Pour chaque jour de la semaine, vous pouvez entrer l'heure de début et de fin de la période dans laquelle le mode économie d'énergie n'est pas actif, à savoir la période d'utilisation normale.
- Vous pouvez désactiver/activer la fonction **'Reprise'** : lorsqu'elle est activée, cela permet d'interrompre le mode ECO pour distribuer une boisson. La machine retourne ensuite au mode ECO après un délai prédéfini. (standard = 30 minutes)



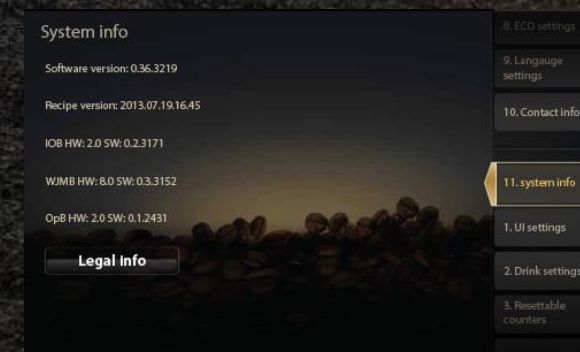
## 9. Paramètres de langue

- Sélectionnez la ou les langues que vous voulez afficher à l'écran.
- Lorsque vous parcourez l'écran, vous pouvez sélectionner une langue spécifique pour l'opérateur (mode)



## 10. Informations de contact

Dans ce menu, vous pouvez entrer le nom et le numéro de téléphone de l'opérateur. Ce nom et ce numéro sont affichés comme l'interlocuteur dans les messages d'information utilisateur.



## 11. Informations sur le système

Cet écran affiche les versions logicielles actuelles. Les informations légales affichent les mentions légales/droits d'auteur.

## 7. NETTOYAGE



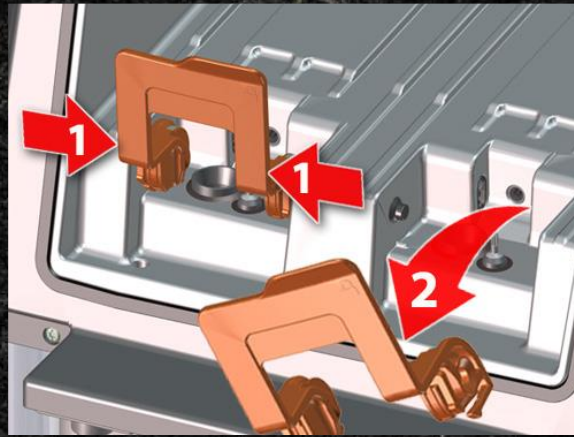
### 7.1 A PROPOS DU NETTOYAGE

Afin de garantir une hygiène et qualité de boisson maximale, il est recommandé de vérifier et de nettoyer quotidiennement quelques éléments spécifiques.

De plus, le distributeur présente des procédures de nettoyage automatiques pour garantir un niveau d'hygiène élevé :

- Nettoyage : procédure de nettoyage complète au moins une fois par semaine (env. 7 minutes)
- Rinçage : rinçage de l'extrémité du doseur et de la sortie à l'eau chaude lors du placement d'un nouveau pack (env. 1 minute)
- Cycle de nettoyage : un petit cycle d'eau chaude pour rincer la sortie 30 minutes après la dernière boisson à base de lait (env. 6 secondes)

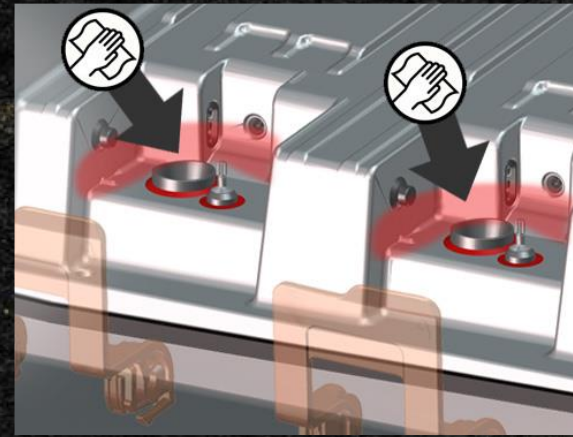
Les étapes que vous devez effectuer sont indiquées à l'écran de la machine.



### 7.2 NETTOYAGE DE L'INTERIEUR DE LA ZONE REFRIGEREE

Il peut parfois être nécessaire de retirer les leviers comme indiqué ci-dessus pour accéder aux zones à l'intérieur de la zone réfrigérée pour le nettoyage :

1. appuyez sur les deux côtés du levier vers l'intérieur pour libérer la pièce.
2. Vous pouvez maintenant sortir le levier.



Si un ingrédient (café, lait) fuit ou est déversé dans la zone réfrigérée : nettoyez soigneusement les zones indiquées.



### 7.3 NETTOYAGE DE L'INTERIEUR DU RESERVOIR D'EAU / DU COUVERCLE (versions réservoir d'eau uniquement)

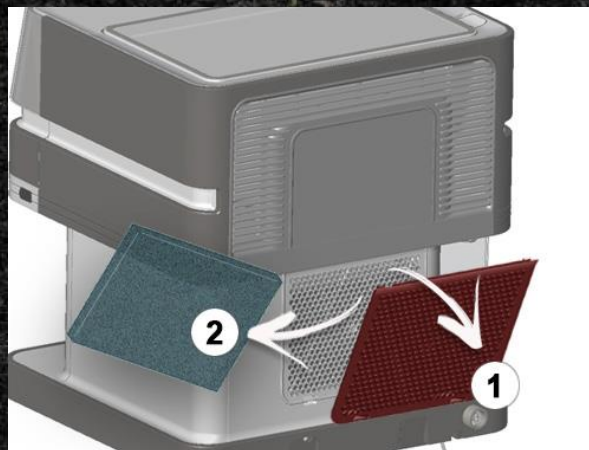
Nettoyez l'intérieur du réservoir d'eau périodiquement.

- Retirez le réservoir d'eau.



- Nettoyez l'intérieur du réservoir et le couvercle du réservoir avec une brosse et un agent de nettoyage pour lave-vaisselle.

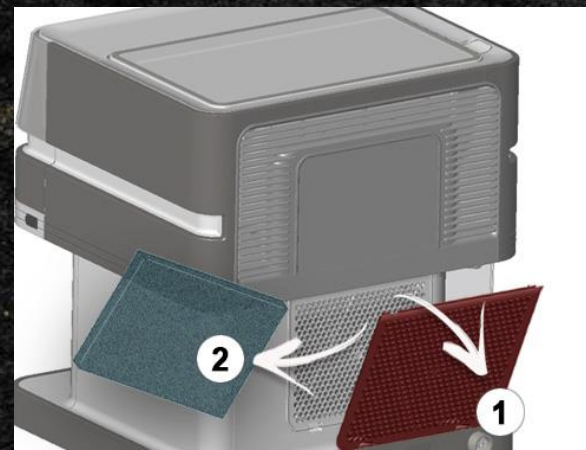
**NOTE:** Rincez soigneusement le réservoir après le nettoyage. Si l'agent de nettoyage n'est pas entièrement rincé, cela peut affecter négativement la qualité des boissons.



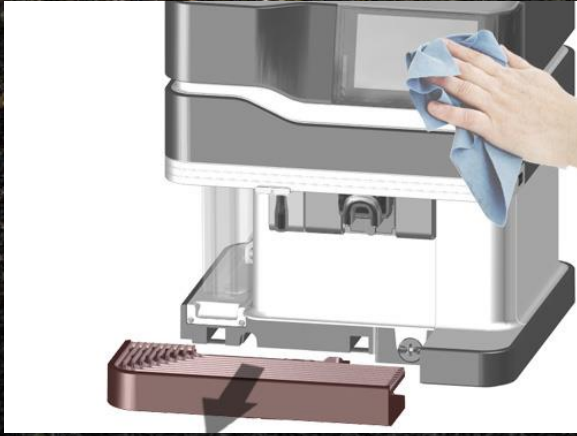
#### 7.4 MAINTENANCE UTILISATEUR PERIODIQUE

Nettoyez périodiquement le filtre de refroidissement (2) situé à l'arrière de la machine. (une fois tous les 3 mois) ou à intervalles plus courts si la machine est installée dans un environnement poussiéreux.

- Retirez le couvercle.



- Sortez le filtre, nettoyez à l'eau courante, séchez et réinstallez.

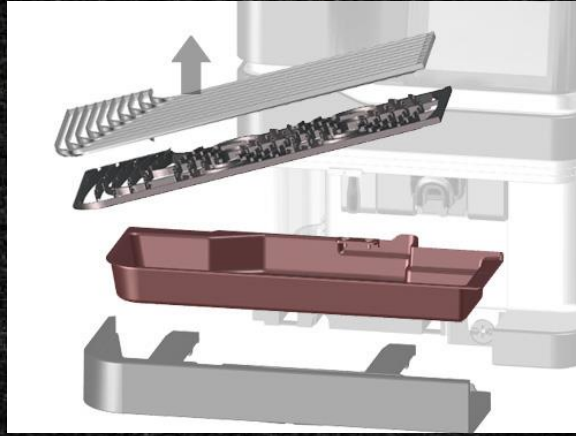


#### 7.5 NETTOYAGE QUOTIDIEN

Pour des raisons hygiéniques, il est recommandé d'effectuer les actions suivantes sur une base quotidienne.

- Nettoyez l'extérieur de la machine avec un chiffon propre et humide.

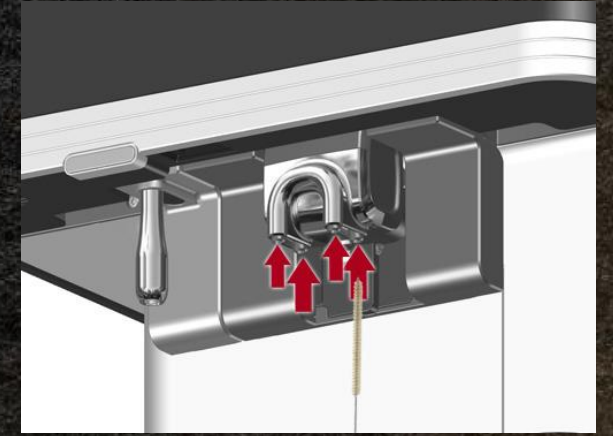
**IMPORTANT** Utilisez uniquement des agents de nettoyage de qualité alimentaire. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.



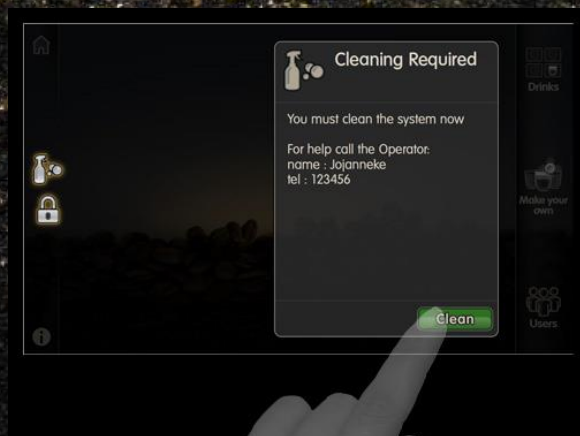
- Videz/nettoyez le bac d'égouttement et la grille



- Nettoyez la sortie de café/lait avec la brosse fournie. Puis, nettoyez avec un chiffon propre et humide.



- Nettoyez les tubes de sortie avec la brosse de nettoyage fournie.



#### 7.6 PROCEDURE DE NETTOYAGE

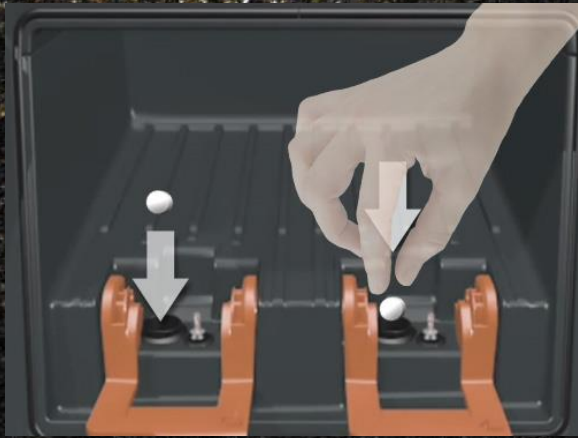
- Appuyez sur [icône nettoyage] à l'écran. Un message d'information s'affiche.
- Appuyez sur le bouton [nettoyer] pour démarrer.

- Ouvrez la porte de la machine.

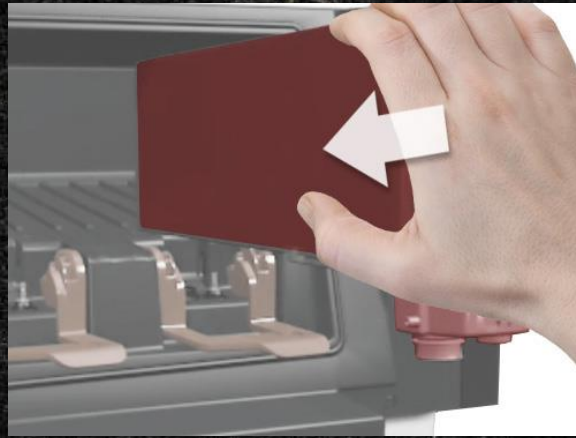
- Appuyez sur les leviers de retenue et retirez les packs de produits.

**IMPORTANT** Soulevez d'abord les packs, puis sortez-les !

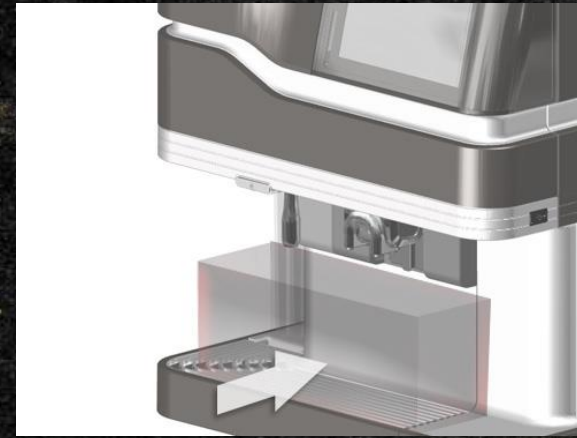
- Nettoyez l'intérieur de la zone réfrigérée avec un chiffon propre et humide.
- Séchez la zone réfrigérée avec un chiffon propre et sec (papier)



- Placez une tablette de nettoyage dans les 2 chambres de mélange.



- Remettez en place les packs de produits et fermez la porte de la machine.



- Placez un bac (fourni avec la machine) sur le plateau de la tasse sous les sorties de produit.
- Remplissez le réservoir d'eau au maximum. (version réservoir d'eau uniquement)



- Appuyez sur [Nettoyer] à l'écran : la machine commence le rinçage à l'eau chaude.

ATTENTION L'eau chaude s'écoule de la sortie de café.

ATTENTION Si la procédure de nettoyage n'est pas terminée ou si vous exécutez la procédure de nettoyage une fois de plus - videz d'abord le bac. (La capacité du bac est de max. 2 litres)

Ceci termine la procédure de nettoyage.

- Videz le bac d'égouttement et nettoyez la sortie et l'extérieur de la machine si applicable.

## 8. DÉPANNAGE

### 8.1 SYMBOLES AFFICHÉS À L'ÉCRAN

Symbole	Quand apparaît-il?	Action	Symbole	Quand apparaît-il?	Action	Symbole	Quand apparaît-il?
	L'adoucisseur d'eau doit être remplacé.	Contactez votre prestataire de services pour le remplacement de l'adoucisseur d'eau		Le bac d'égouttement est plein.	Videz le bac d'égouttement.		Une erreur s'est produite. Cliquez sur l'icône pour plus d'informations.
	La procédure de nettoyage ou de rinçage doit être exécutée. Si l'icône n'est pas mise en surbrillance, le nettoyage doit être exécuté dans xx heures/jours.	Rincez ou nettoyez la machine (= exécutez le programme de nettoyage automatique)		La machine doit être détartrée.	Exécutez la procédure de détartrage.		Consultez la page suivante pour plus d'informations
	Le pack de café est vide	Vérifiez / Remplacez le pack de café		La machine chauffe, ex. pendant le mode ECO.	Attendez que la machine ait atteint sa température de fonctionnement.		
	Le pack de lait est vide	Vérifiez / Remplacez le pack de lait		Le réservoir d'eau est vide (uniquement applicable pour les machines avec un réservoir d'eau amovible)	Remplissez (de nouveau) le réservoir d'eau.		
	La machine est verrouillée par l'opérateur et ne peut pas être utilisée pour la distribution de boissons.	Contactez l'opérateur pour déverrouiller la machine.		Pas de conduite d'eau ou erreur de l'alimentation en eau (machines avec raccordement d'eau fixe uniquement)	Vérifiez l'alimentation en eau. (robinet d'eau et/ou filtre)		
	Le bac d'égouttement n'est pas présent ou pas complètement inséré.	Placez le bac d'égouttement et/ou vérifiez si le bac est correctement raccordé à la machine.		Pas de distribution de boisson / la distribution est bloquée	Cette icône est normalement accompagnée d'icônes supplémentaires et informations (packs vides, pas d'eau, etc.)		



## 8.2 CODES D'ERREUR



Si une erreur se produit, le symbole d'erreur s'affiche (clé avec téléphone).

- Lorsque vous appuyez sur l'icône infos, des informations supplémentaires sont affichées à l'écran (comme indiqué ici)

L'erreur actuelle est indiquée au moyen d'un numéro d'erreur. (zone rouge).

En fonction de ce numéro de code d'erreur, il y a des actions que vous pouvez effectuer pour éliminer l'erreur.

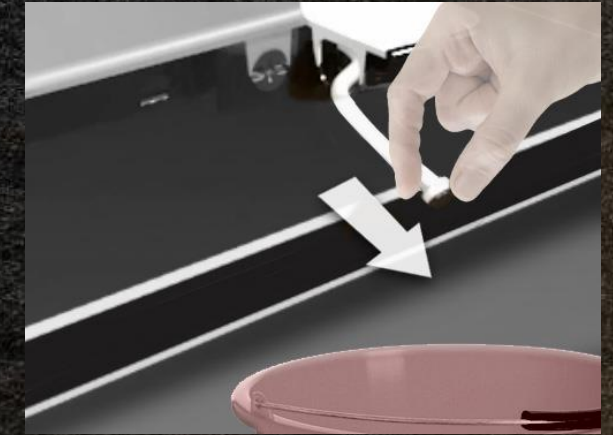
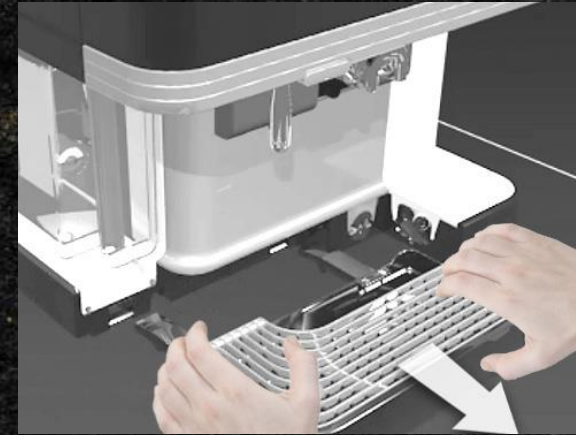
Erreur	Cause	Action
Code d'erreur (11/12/19)	La bouilloire interne n'est pas remplie à l'heure indiquée	Vérifiez l'alimentation en eau. Le robinet est-il encore ouvert ? Si un filtre à eau est installé : le levier du filtre est-il complètement ouvert ? Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (18)	Eau traversant la vanne de sortie en veille	Fermez l'alimentation en eau (ou retirez le réservoir d'eau). Contactez votre prestataire de services.
Code d'erreur (21)	La température de fonctionnement de la bouilloire n'est pas atteinte à temps.	Réinitialisez la machine : débranchez le cordon d'alimentation pendant 10 secondes Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur(24)	La température de fonctionnement de la bouilloire n'a pas encore été atteinte	Veuillez attendre que la température de fonctionnement ait été atteinte. Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur(26)	Les dépôts de calcaire affectent le circuit d'eau	Exécutez la procédure de détartrage. Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (27)	Le bac d'égouttement n'est pas détecté	Vérifiez si le bac d'égouttement est correctement placé.
Code d'erreur (30)/(31)	Température de refroidissement trop élevée	Vérifiez si la porte de la zone réfrigérée est correctement fermée / s'il y a suffisamment d'espace de ventilation (> 12 cm) derrière la machine. Réinitialisez la machine : débranchez le cordon d'alimentation pendant 10 secondes. Cela peut prendre un peu de temps pour atteindre la température de refroidissement correcte. Vérifiez / nettoyez le filtre. Voir page 20. Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (32)	Température de refroidissement incorrecte	Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (60)	Le réservoir d'eau n'est pas correctement placé ou détecté	Contactez votre prestataire de services. Vérifiez si le réservoir d'eau est présent. Retirez-le et remettez-le en place si nécessaire.
Code d'erreur (61/62)	Erreur de vanne interne	Réinitialisez la machine : débranchez le cordon d'alimentation pendant 10 secondes Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.

Erreur	Cause	Action
Code d'erreur (71)	La bouilloire interne n'est pas remplie à l'heure indiquée	Veillez exécuter la procédure de rinçage.
Code d'erreur (73)	Eau traversant la vanne de sortie en veille	Veillez exécuter la procédure de nettoyage.
Code d'erreur (74)	La température de fonctionnement de la bouilloire n'est pas atteinte à temps.	Entrez en mode opérateur et réinitialisez le compteur.
Code d'erreur (97)	La température de fonctionnement de la bouilloire n'a pas encore été atteinte	Vérifiez si le bouton d'eau chaude est coincé, corrigez si possible.
Code d'erreur (25/81/95/ /216-219)	Les dépôts de calcaire affectent le circuit d'eau	Réinitialisez la machine : débranchez le cordon d'alimentation pendant 10 secondes Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (202)	Le bac d'égouttement n'est pas détecté	Exécutez et/ou complétez la procédure de détartrage. Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (203)	Température de refroidissement trop élevée	Videz le bac d'égouttement. Retirez le bac d'égouttement (1) et nettoyez les contacts de capteur de détection de niveau du bac d'égouttement (2). Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.



Erreur	Cause	Action
Code d'erreur (205)	Aucun ingrédient détecté	Vérifiez si le pack d'ingrédients est correctement installé. Retirez le pack d'ingrédients, secouez-le et remettez le pack en place. Nettoyez le doseur (la partie transparente du pack) avec un chiffon sec. > Placez un nouveau pack d'ingrédients.
Code d'erreur (206)	Erreur de débit d'eau	Vérifiez l'alimentation en eau. Le robinet est-il encore ouvert ? Si un filtre à eau est installé : le levier du filtre est-il complètement ouvert ? Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Porte ouverte (208)	La porte n'est pas complètement fermée	Veuillez fermer complètement la porte de la zone réfrigérée.
Mode ECO activé (209)	Le mode économie d'énergie (ECO) est activé	Effectuez votre sélection et attendez que la machine ait atteint la température de fonctionnement pour la distribution de boissons.
Machine verrouillée (210)	La machine est verrouillée	Déverrouillez la machine en insérant la clé USB opérateur.
Code d'erreur (211)	Le cycle de nettoyage (rinçage rapide après une boisson à base de lait) ne peut pas être exécuté	Vérifiez/videz le bac d'égouttement. Nettoyez les contacts du capteur du bac d'égouttement. (voir page 26) Réinitialisez la machine : débranchez le cordon d'alimentation pendant 10 secondes Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (214)	Eau traversant la vanne de sortie en veille	Fermez l'alimentation en eau (ou retirez le réservoir d'eau). Contactez votre prestataire de services.
L'intensité du café d'une tasse à l'autre et est insatisfaisant.	Le pack de café n'est pas correctement positionné et/ou le pack n'est pas bien secoué.	Vérifiez le pack de café : secouez le pack au moins 10 fois.
	Le pack de café n'est pas entièrement décongelé / partiellement congelé.	Laissez le pack décongeler totalement et/ou placez un pack entièrement décongelé. Vérifiez toujours que le contenu du pack est entièrement décongelé.

## 9. DETARTRAGE



Avant de démarrer le détartrage

- Lisez l'étiquette d'instructions de l'agent de détartrage Renegite(TM). Utilisez des mesures de protection si applicable.

Comment démarrer la procédure de détartrage

Après un débit d'eau prédéfini (défini pendant l'installation), une icône apparaît à l'écran.

- Cliquez sur l'icône de détartrage et suivez les instructions à l'écran pour démarrer la procédure de détartrage. Vous pouvez démarrer à tout moment la procédure de détartrage en mode programmation opérateur.
- Placez la clé USB dans le logement (côté droit de la machine)

Pour démarrer le détartrage en mode programmation opérateur :

**IMPORTANT :** Ces procédures durent env. 45 minutes et ne peuvent pas être annulées ou interrompues une fois démarrées.

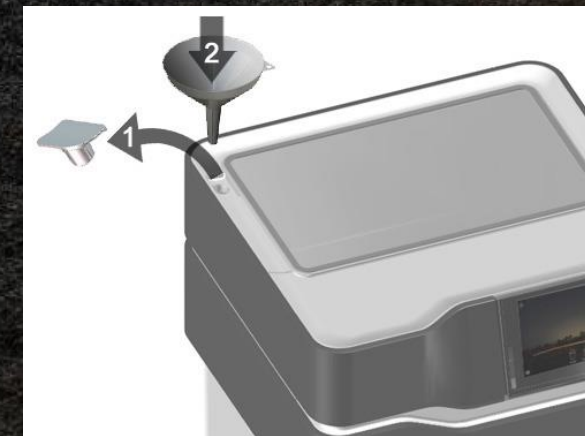
- Sélectionnez 'Paramètres de la machine' > 'Détartrage'
- Appuyez sur [Démarrer maintenant]

Procédure de détartrage : étape par étape

- Retirez le bac d'égouttement et sortez le tuyau de vidange.

- Placez le tuyau de vidange sur un seau de 10L.
- Retirez le bouchon du tuyau.

NOTE : le tuyau contient une petite quantité d'eau froide qui s'écoule lorsque le bouchon est retiré.



- Tournez le robinet de vidange dans le sens anti-horaire pour l'ouvrir.

Environ 2 litres d'eau chaude sont vidangés du circuit d'eau.

ATTENTION : eau chaude

- Tournez le robinet de vidange dans le sens horaire pour le fermer.
- Remettez le bouchon sur le tuyau
- Remettez le tuyau de vidange dans la machine.
- Réinstallez le bac d'égouttement
- Appuyez sur [Continuer]
- Appuyez sur [Continuer] à l'écran tactile pour poursuivre.

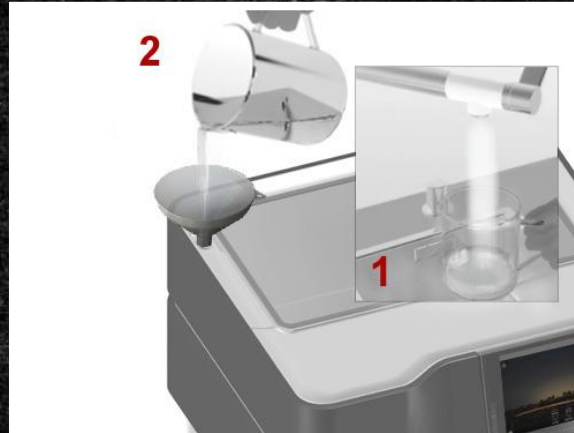
- Retirez le bouchon de l'ouverture de détartrage.
- Placez l'entonnoir (fourni avec la machine) dans l'ouverture de détartrage.

- Remplissez le réservoir d'eau au maximum.  
(version réservoir d'eau uniquement)



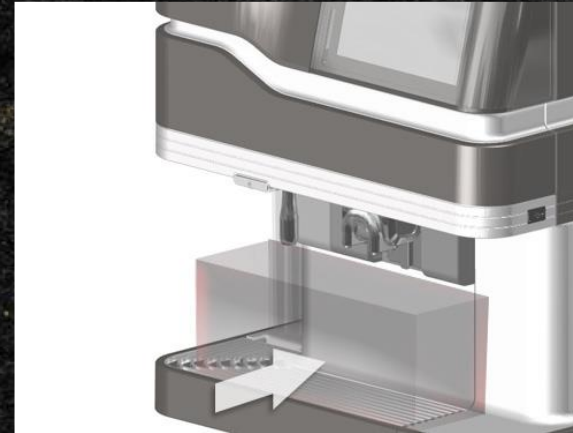
ATTENTION : Utilisez des gants et lunettes de protection pour les actions suivantes

1. Dissolvez dans la tasse de mesure 100 grammes de Renegite (agent de détartrage) dans 500 ml d'eau tiède ( $\pm 40$  °C).
2. Agitez bien pour dissoudre complètement le Renegite.
3. Versez cette solution dans l'entonnoir.



1. Rincez la tasse de mesure à l'eau propre.
2. Versez 100 ml d'eau propre dans l'ouverture de détartrage.

Cela sert à nettoyer le tube de détartrage à l'intérieur de la machine.



- Placez le bac de récupération fourni sur le plateau de la tasse sous la sortie de boisson.
- Appuyez sur [Continuer] à l'écran tactile pour poursuivre.

La machine remplit la bouilloire et chauffe. Lorsqu'elle atteint la température correcte, elle commence le rinçage par les sorties.

La quantité totale d'eau de rinçage est de max .3 litres.



- Retirez et videz le bac lorsque l'écran affiche le message 'VIDER BAC DE RINCAGE'

ATTENTION : eau très chaude

- Appuyez sur [Continuer] à l'écran tactile pour poursuivre. Le rinçage continue.
- Retirez et videz le bac de rinçage lorsque le débit d'eau s'est arrêté.

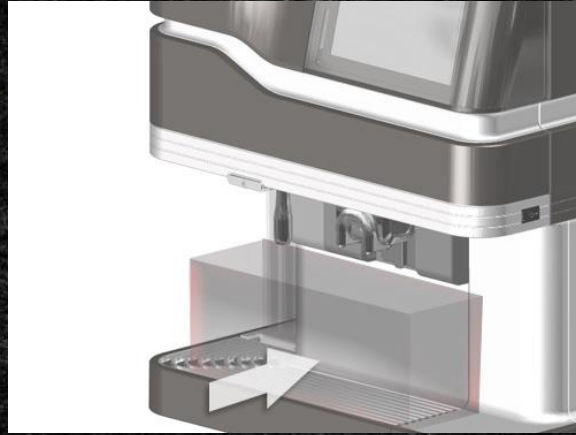
La procédure de vidange et de rinçage est maintenant répétée deux fois. Les instructions sont affichées à l'écran de la machine.

- Voir aussi la page suivante pour information



Répétez les étapes de vidange de la bouilloire :

- Retirez le bac d'égouttement et sortez le tuyau de vidange.
- Placez le tuyau de vidange sur un seau de 10L.
- Retirez le bouchon du tuyau.
- Tournez le robinet de vidange dans le sens anti-horaire pour l'ouvrir.
- Fermez le robinet de vidange dans le sens horaire pour fermer lorsque l'eau s'est arrêtée de s'écouler du tuyau.
- Remettez le bouchon sur le tuyau.
- Remettez en place le tuyau de vidange et réinstallez le bac d'égouttement.



Répétez la procédure de rinçage :

- Placez le bac de récupération fourni sur le plateau de la tasse sous la sortie de boisson.
- Appuyez sur [Continuer] à l'écran tactile pour poursuivre.
- Retirez et videz le bac lorsque l'écran affiche le message 'VIDER BAC DE RINCAGE'
- Appuyez sur [Continuer] à l'écran tactile pour poursuivre. Le rinçage continue.
- Retirez et videz le bac de rinçage lorsque le débit d'eau s'est arrêté.



Pour compléter la procédure de détartrage :

- Retirez l'entonnoir de l'ouverture de détartrage.
- Placez le bouchon sur l'ouverture de détartrage
- Retirez la clé USB opérateur
- Remplissez le réservoir d'eau (version réservoir d'eau uniquement)

# 10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

<b>Dimensions</b>	Version réservoir d'eau Version eau fixe Place nécessaire	(H) 480 mm x (L) 450 mm x (P) 430 mm (H) 480 mm x (L) 450 mm x (P) 450 mm (H) 680 mm x (L) 550 mm x (P) 570 mm (espace de ventilation de 120 mm derrière la machine)
<b>Poids</b>	Vide Opérationnel	24,1 kg 29 kg / 31,2 kg (avec réservoir d'eau séparé)
<b>Boissons disponibles</b>		Café crème, Cappuccino, Espresso, Ristretto, Café au lait, Latte, Latte macchiato, Doppio Eau chaude
<b>Tailles de tasse</b>	Hauteur max	145 mm (pour sortie de café) / 125 mm (pour sortie d'eau chaude)
<b>Alimentation électrique</b>	Consommation électrique nominale Veille	230 V 50 / 60 Hz Consommation électrique nominale 2,1 kW 83 W
<b>Capacité</b>	Maximum Période de pointe	130 tasses par heure (tasses de 125 ml) 10 tasses (tasses de 125 ml)
<b>Température</b>	Ambiante Humidité	5 °C – 32 °C pour le fonctionnement / stockage humidité 10 % - 90 % HR
<b>Capacité compart</b>	Refroidissement Température	2 packs d'ingrédients 2 °C – 5 °C
<b>Packs d'ingrédients</b>	Café Lait	1,4 litres lait 0,75 ou 1,4 litres
<b>Volume de bouilloire</b>		1,7 litres
<b>Alimentation en eau froide</b>		Réservoir d'eau froide amovible, capacité 2,2 litres ou branchement d'eau froide (pression d'eau : 1 - 10 bar / 100 - 1 000 kPa )



L'OR

PROMESSO  
COFFEE SOLUTION

L'OR WHY SERVE ANYTHING LESS THAN GOLD